



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

A

## هيئة تدابير الصحة النباتية

### الدورة الأولى

روما، 3 - 7 أبريل/نيسان 2006

التحديات المقترحة على الخطة الاستراتيجية فيما يتعلق بالمساعدة الفنية

البند 2-6-12 من جدول الأعمال المؤقت

1- عُقد اجتماع لجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية في روما في مارس/آذار 2005. وكان الهدف من اجتماع جماعة العمل هذه مناقشة المسائل الخاصة بالمساعدة الفنية، وخصوصاً بالنسبة لتنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والمعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية، وتحديد استراتيجيات لتشجيع تنفيذ المعايير.

2- وقامت جماعة العمل غير الرسمية بتحليل النتائج التي أسفرت عنها عملية تطبيق أداة تقييم قدرات الصحة النباتية في أكثر من 60 بلداً، والتي حدّدت القيود الرئيسية في العديد من البلدان النامية. وعلى نحو خاص، تمّ تحديد الافتقار إلى إطار قانوني ملائم، والضعف المؤسسي، والهياكل والمهارات الإدارية غير الملائمة، بوصفها مجالات للاحتياجات عالية الأولوية. إضافة إلى ذلك، يُظهر تطبيق أداة تقييم قدرات الصحة النباتية أن نقص الوعي لدى صانعي السياسات والقطاع الخاص يشكّل عقبة رئيسية أمام تحويل المنظمات القطرية لوقاية النباتات إلى منظمات فعّالة قادرة على الامتثال للالتزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات/المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية.

3- وبُغية تصميم أنشطة المساعدة الفنية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية/هيئة تدابير الصحة النباتية وفقاً للاحتياجات التي يحددها تقييم قدرات الصحة النباتية، تقرر وجوب أن تخضع للمراجعة التوجّهات الاستراتيجية الواردة في الخطة الاستراتيجية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية/هيئة تدابير الصحة النباتية. وضمن هذا السياق، نوقش التوجّه الاستراتيجي رقم 4: تنمية قدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية، بتشجيع تقديم المساعدات الفنية واقتراح إدخال تعديلات عليه.

4- إضافة إلى ذلك، فقد اجتمعت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بتقييم قدرات الصحة النباتية أيضاً في مارس/آذار 2005، وقدمت بعض التوصيات لا سيما في ما يتعلق بأداة تقييم قدرات صحة النباتات.

لدواعي الاقتصاد طُبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الإنترنت [www.fao.org](http://www.fao.org)

5- وقامت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية، في اجتماعها السابع في أكتوبر/تشرين الأول 2005، باستعراض نتائج وتوصيات كل من جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بتقييم قدرات الصحة النباتية. واعتبرت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية أن توصيات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية كانت مستفيضة جداً. كما شعرت بأن الوقت المخصص لنقاش هذه المواضيع في اجتماعها لم يعكس أهمية هذه المواضيع. ولهذا السبب اعتقدت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية أن مقترحات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية يجب تقديمها إلى هيئة تدابير الصحة النباتية في دورتها الأولى وأنه يجب طلب المشورة من الهيئة حول كيفية الشروع في هذه التوصيات. أما بالنسبة لتوصيات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بتقييم قدرات الصحة النباتية، فقد اقترحت جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية بأن يتم إدراج التوصيات ذات الأولوية العالية في الخطة الاستراتيجية (وهذه التوصيات جزء من الوثيقة CPM 2006/15).

6- وترد في الملحق 1 التوصيات التي رفعتها جماعة العمل غير الرسمية المعنية بتقييم قدرات الصحة النباتية وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية في ما يخص التغييرات المقترحة على التوجّه الاستراتيجي رقم 4 من الخطة الاستراتيجية (CPM 2006/15).

7- وإن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى أن:

1 - تدرس توصيات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بتقييم قدرات الصحة النباتية والساعية إلى تغيير التوجّه الاستراتيجي رقم 4 من الخطة الاستراتيجية (الملحق 1).

2 - تسدي المشورة حول كيفية الشروع بالعمل في هذا الشأن.

3 - تفكر في أن تواصل جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية، التي قد تمّ ذكرها في الخطة الاستراتيجية (CPM 2006/15)، اعطاء توجيهاتها في ما يخص المساعدة الفنية.

## الملحق 1

التوجه الاستراتيجي رقم 4 - التعديلات المقترحة من جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بتقييم قدرات الصحة النباتية

التغييرات المقترحة أدناه مقدّمة كتعديلات على الخطة الاستراتيجية (CPM 2006/15). وطبيعة التغيير مُبيّنة بين أقواس معقوفة (إعادة صياغة، أو إضافة هدف/هدف فرعي جديد).

الأهداف	النشاط	الأولوية	التوقيت	الوسائل
[إعادة صياغة] 1-4 أساليب وأدوات لتقييم قدرات البلدان في مجال الصحة النباتية وكذلك احتياجاتها وطلباتها للمساعدة الفنية وتقييم التقدم المحرّز والمحافظة عليه				
[إضافة تحت البند 1-4] وضع آليات تشمل مؤشرات الكفاءة لتقييم التقدم الذي تحرزه برامج المساعدة الفنية فيما يتعلق بتنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات/المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	تحديد مؤشرات قابلة للقياس	عالية		الأمانة، جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية
[إضافة تحت البند 1-4] استكشاف خيارات لإدراج أولويات أصحاب المصلحة ضمن أداة تقييم قدرات الصحة النباتية، من أجل إدراجها في النسخ القادمة للأداة		متوسطة		الأمانة
[إضافة تحت البند 1-4] العمل على أن تشمل النسخ المستقبلية لأداة تقييم قدرات الصحة النباتية خياراً بإرسال التعليقات بالبريد الإلكتروني إلى الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية عبر أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		متوسطة		الأمانة
[إضافة تحت البند 1-4] دراسة وضع صك نمذجي للاتفاقيات المتبادلة أو الثنائية، والبروتوكولات، وإجراءات التدقيق		متوسطة		الأمانة
[إضافة تحت البند 1-4] تعزيز قدرة أداة تقييم قدرات الصحة النباتية على توليد تقارير ورسوم بيانية ملائمة من أجل التأثير على صانعي السياسات و/أو القرارات بشأن الاحتياجات والأولويات في مجال تنمية القدرة		متوسطة		الأمانة

الأهداف	النشاط	الأولوية	التوقيت	الوسائل
[إضافة تحت البند 4-1] يجب في الوقت الراهن الإبقاء على الطابع النوعي لمُخرجات أداة تقييم قدرات الصحة النباتية، على أن يتم استكشاف خيارات لتصبح المخرجات أكثر كماً في المستقبل		منخفضة		الأمانة
[إعادة صياغة] البند 4-2-1 تنظيم أربع حلقات عمل إقليمية في السنة على الأقل لتحسين فهم مشاريع المعايير وتشجيع تنفيذ المعايير الموجودة		عالية	قيد الإجراء	الأمانة
<b>[إعادة صياغة] 4-4 تحسين وتعزيز المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وإعطائها دوراً موسعاً في تقديم المساعدة الفنية</b>				
[إضافة تحت البند 4-4] مساعدة الأعضاء والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في تجميع المعلومات والوصول إليها بخصوص الخبراء في قضايا الصحة النباتية وتسهيل ذلك عليهم	وضع آلية فعّالة لتخزين ونشر المعلومات عن خبراء الصحة النباتية	متوسطة		الأمانة، جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية
[إضافة تحت البند 4-4] تشجيع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات على تنظيم حلقات عمل إقليمية لنقاش مشاريع المعايير الدولية لوقاية النباتات.		عالية	قيد الإجراء	الأمانة
[إضافة تحت البند 4-4] مساعدة المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات في زيادة قدرات الأعضاء الفنية على تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (مثل إجراء عمليات تحليل أخطار الآفات، وإنشاء برامج مراقبة وغير ذلك)	تقديم دعم فني لحلقات العمل الإقليمية بشأن قضايا الصحة النباتية الطارئة والمتعلقة بتنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات			
[إضافة تحت البند 4-4] تشجيع التعاون الفني فيما بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات للمساعدة في تنمية المنظمات الأقل نمواً من بينها		متوسطة	قيد الإجراء	الأمانة
<b>[إضافة هدف جديد] 6.4 زيادة الوعي والمعرفة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات/المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وأثرهما المحتمل على التجارة في مجتمع الصحة النباتية (صانعو السياسات، القطاع الخاص، الجمهور العام) لتسهيل تحديث نظم الصحة النباتية (مرتبط بالتوجه الاستراتيجي رقم 1)</b>				

الأهداف	النشاط	الأولوية	التوقيت	الوسائل
[إضافة] البند 4-6-1 تنظيم دورات تدريبية لصانعي السياسات، والمديرين الرفيعي المستوى للمنظمات القطرية لوقاية النباتات، وأصحاب المصلحة العاميين والخاصين	تنظيم أربع دورات تدريبية إقليمية على الأقل	عالية		الأمانة
[إضافة] البند 4-6-2 إنتاج سلسلة مطبوعات مع حالات دراسية بخصوص استخدام وتطبيق المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في دعم التجارة الدولية	إنتاج وتوزيع ثمانني أوراق مفاهيمية على الأقل	عالية		الأمانة، جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية
	وضع تطبيقات برمجية حاسوبية تفاعلية لزيادة الوعي حول الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات/المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية	عالية		الأمانة، جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية
[إضافة] البند 4-6-3 إنتاج سلسلة أوراق مفاهيمية للصحة النباتية تعالج قضايا بالغة الأهمية بخصوص تشريعات الصحة النباتية والنواحي التنظيمية للمنظمات القطرية لوقاية النباتات (مثلاً خيارات للإدارة المالية المستدامة كاسترداد التكلفة، والهيكل التنظيمي، ونظم اعتماد و/أو نظم مرخصة لخدمات الصحة النباتية)	إنتاج وتوزيع ثمانني أوراق مفاهيمية على الأقل	عالية		الأمانة / جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية
[إضافة هدف جديد] 4-7 دمج المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية في البرامج والنظم القطرية بما ينسجم مع الالتزامات بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لتيسير التجارة الآمنة للنباتات، والمنتجات النباتية وغيرها من السلع الخاضعة للوائح				

الأهداف	النشاط	الأولية	التوقيت	الوسائل
[إضافة] البند 4-7-1 مساعدة الأعضاء في إعداد برامج قطرية للصحة النباتية ووضعها في إطار مؤسسي عن طريق تنفيذ معايير دولية محددة لتدابير الصحة النباتية تتعلق بالبرامج (مثلاً المعايير الخاصة بالمراقبة، والاستئصال، ونظام إصدار شهادات التصدير، ونظام لوائح الاستيراد، وتحليل مخاطر الآفات)		عالية	قيّد الإجراء	الأمانة
<b>[إضافة هدف جديد] 4-8 تمتع الأعضاء بوصول مُحسّن للدعم العلمي والتعليمي و/أو الفني على المستويين الإقليمي والعالمي (مرتبط بالتوجه الاستراتيجي رقم 6-3)</b>				
[إضافة] البند 4-8-1 تحديد وتعزيز مراكز و/أو مبادرات مستدامة (بما في ذلك التعليم عن بعد) تقوم بتنسيق آليات لتقديم الخدمات والتدريب المتقدّم في شؤون الصحة النباتية على المستويين الإقليمي والعالمي (مثل الإشراف، عمليات تحليل مخاطر الآفات، تشخيص الآفات، إدارة الصحة النباتية)	صياغة ورقة مفاهيمية لتوفير مسوغات وخطوط توجيهية لمراكز في المناطق الاستراتيجية (بما فيها مبادرات التعليم عن بعد)	عالية		الأمانة، جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية
<b>[إضافة هدف جديد] 4.9 تمتع الأعضاء بأطر قانونية مُحدّثة تتوافق مع مبادئ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (1997)</b>				
[إضافة] البند 4-9-1 الإبقاء على المساعدة الساعية لإقامة التشريعات القطرية ومراجعتها وتحديثها	قيّد الإجراء	عالية	قيّد الإجراء	الأمانة، المكتب القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة
[إضافة] البند 4-9-2 إسداء المشورة القانونية بصدد مسائل الصحة النباتية والمسائل القانونية والمرتبطة بالهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية	قيّد الإجراء	عالية		الأمانة، المكتب القانوني لمنظمة الأغذية والزراعة
<b>[إضافة هدف جديد] 4.10 تمتع الأعضاء بنظم إدارة عصرية للمنظمات القطرية لوقاية النباتات من أجل الوفاء بالتزاماتهم بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات</b>				

الأهداف	النشاط	الأولية	التوقيت	الوسائل
[إضافة] البند 4-10-1 تحديد تنفيذ مبادرات إدارة التغييرات وتشجيعه ومساعدته للمنظمات القطرية لوقاية النباتات (بما يشمل خيارات الإدارة المالية المستدامة، مثل استرداد التكلفة، ونظم الاعتماد) كي تعمل تلك المنظمات بشكل فعلي وفعال	إنتاج وتوزيع ورقتين مفاهيميتين على الأقل	عالية		الأمانة، جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية
[إضافة] البند 4-10-2 مساعدة المنظمات القطرية لوقاية النباتات على إنشاء نظم موثقة (بما يشمل كتيبات الدليل العملي) لتشغيل نظامها بما ينسجم مع المعايير الدولية لتدابير الصحة النباتية وإجراءات ضمان الجودة	تحديد شكل ومحتوى نظام الدليل العملي إنتاج خمسة كتيبات للدليل العملي على الأقل	عالية		الأمانة، جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية
[إضافة] البند 4-10-3 الترويج فيما بين المنظمات القطرية لوقاية النباتات لتبني نظم متكاملة لإدارة معلومات الصحة النباتية		متوسطة	قيد الإجراء	الأمانة، جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية